

Level Pro · Elmetto di protezione
per l'industria

Informative note



CE
2834

EN 50365:2002



EN 397:2012
+A1:2012

**FREE
YOURSELF**

INDICE

I - NOTA INFORMATIVA	Pag. 3
UK - INFORMATIVE NOTE	Pag. 5
F - NOTE D' INFORMATION	Pag. 7
E - NOTA INFORMATIVA	Pag. 9
D - INFORMATIONSBLETT	Pag. 11
P - NOTA INFORMATIVA	Pag. 13
HR - OPŠTE NAPOMENE	Pag. 15
SLO - INFORMATIVNA OPOMBA	Pag. 17
EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ	Pag. 19
PL - ULOTKA INFORMACYJNA	Pag. 21



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.



La marcatura CE indica che questi elmetti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati secondo le norme EN 397:2012+Al:2012 e EN 50365:2002, dall'Organismo Notificato: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, n° 2834.**

UTILIZZO

Gli elmetti di protezione per l'industria servono a proteggere la parte superiore della testa dell'utilizzatore dagli oggetti in caduta e dalle lesioni cerebrali e fratture del cranio che possono derivarne.

Gli elmetti sono infatti realizzati in modo da assorbire l'energia di un urto tramite la distruzione o il danno parziale della calotta e della bardatura. Anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto ad un grave urto deve essere prontamente sostituito.

PROTEZIONE ELETTRICA EN 50365:2002: L'elmetto è un dispositivo isolante elettrico, adatto per lavori sotto tensione, certificato secondo la norma europea EN 50365:2002, Classe 0; il simbolo del doppio triangolo indica che questo elmetto è elettricamente isolante per l'utilizzo in installazioni a bassa tensione fino ad un valore nominale di 1000V a.c e 1500V d.c.

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

	MARCHIO DI IDENTIFICAZIONE DEL FABBRICANTE
CE 2834	MARCHIO CE E ORGANISMO NOTIFICATO
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	NORMA DI RIFERIMENTO
	MARCATURA ISOLAMENTO ELETTRICO
CLASSE 0	CLASSE ISOLAMENTO ELETTRICO
-30°C	TEMPERATURA
53-63 cm	GAMMA DI TAGLIE DELLA TESTA
LEVEL PRO	MODELLO DELL'ELMETTO
ABS/PC	IDENTIFICAZIONE DEL MATERIALE DELLA CALOTTA
	MESE E ANNO DI FABBRICAZIONE

COME INDOSSARE E REGOLARE L'ELMETTO

L'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici degli elmetti corrispondano alla tensione nominale che è probabile incontrare durante l'uso.

Per un'adeguata protezione, l'elmetto deve essere adattato e regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore. Prima di indossare l'elmetto girare la manopola del cricchetto sottonucale in senso antiorario, finchè la fascia si allarga fino alla misura massima.

Indossare l'elmetto e procedere alla regolazione della bardatura.

L'elmetto deve sempre essere indossato basso sul davanti, in modo da proteggere la fronte.

La regolazione deve essere effettuata nei seguenti modi:

- regolare la lunghezza della fascia, ruotando manualmente la manopola del cricchetto in senso orario, finchè la fascia raggiunge la misura desiderata. Non stringere troppo.

- variare l'altezza di calzata verticale, scegliendo una delle 4 posizioni del meccanismo di piolini ad incastro. In questo modo si garantisce un adattamento ottimale alla forma e alla taglia della testa, che corrisponde ad una circonferenza compresa tra 53 e 63 cm. La corretta regolazione della bardatura interna consente all'elmetto di rimanere saldamente in testa e di ottimizzare il confort dell'utilizzatore durante l'uso.

Avvertenza: Sotto all'elmetto non deve mai essere indossato nulla.

Nota: Per assicurare un perfetto montaggio della bardatura, ogni sua fibbia in plastica deve essere inserita nel corrispondente alloggiamento interno, nella calotta dell'elmetto.

Per il sottogola invece, inserire i suoi ancoraggi all'interno della calotta dell'elmetto, nei fori laterali apposti. Con l'elmetto calzato sulla testa dell'utente, regolare la lunghezza del sottogola mediante la regolazione della fibbia, in maniera tale che rimanga teso sotto il mento.

La regolazione dell'elmetto deve essere verificata ogni volta che lo si indossa.

MANUTENZIONE

Ispezionare regolarmente l'elmetto per rilevare eventuali danni visibili.

Prima di ogni utilizzo l'elmetto deve essere esaminato accuratamente. Se si rilevano segni di invecchiamento o di danneggiamento meccanico e/o chimico, o lievi scricchiolii, gli elmetti non devono essere utilizzati. In caso di dubbi, l'elmetto deve essere smaltito.

Dopo l'uso: se l'elmetto è sporco o contaminato (olio, vernice, catrame, ecc.), in particolare sulla superficie esterna, è necessario pulirlo. L'elmetto non deve essere lasciato contaminato se si intende riutilizzarlo.

Per la pulizia, procedere come indicato di seguito.

PULIZIA

Se l'elmetto si sporca o si contamina (olio, catrame, vernice, ecc.), in particolare la superficie esterna, deve essere pulito accuratamente all'esterno secondo le raccomandazioni del produttore. La forma dell'elmetto ed i materiali con cui è realizzato ne facilitano la pulizia e la manutenzione. Per la pulizia utilizzare acqua tiepida e detergente neutro.

Sciacquare ed asciugare con un panno morbido. Non asciugare al sole o vicino a fonti di calore.

Non utilizzare mai solventi, acqua molto calda o prodotti abrasivi.

Per facilitare la pulizia interna, togliere la bardatura dalla calotta.

STOCCAGGIO E CONSERVAZIONE

Gli elmetti sono confezionati in scatole di cartone.

Gli elmetti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Si raccomanda di conservarli lontano da sostanze chimiche (vapori organici), solventi e abrasivi. Non appoggiare alcun peso sull'imballo.

Le condizioni di stoccaggio sono un fattore importante per la conservazione delle prestazioni elettriche e meccaniche degli elmetti isolanti. Si consiglia di mantenere la temperatura di stoccaggio nell'intervallo (20±15)°C.

SCADENZA

Se si rispettano le raccomandazioni inerenti la manutenzione e lo stoccaggio, e se non ha subito alcun danno, l'elmetto conserva le proprie caratteristiche protettive per lungo tempo. Tuttavia la durata massima dell'elmetto, anche se conservato e utilizzato correttamente, è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

Nota: La data di fabbricazione è impressa sotto la visiera di ogni elmetto (mese/anno).

AVVERTENZE

L'elmetto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa.

L'elmetto elettricamente isolante non può essere utilizzato da solo ed è necessario utilizzare altri dispositivi di protezione isolanti in base ai rischi connessi al lavoro. Le caratteristiche di sicurezza indicate sono garantite solo se l'elmetto è indossato e regolato correttamente ed è in perfette condizioni. Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se l'elmetto è correttamente indossato, regolato ed in perfetto stato di conservazione. Le caratteristiche protettive vengono alterate qualora l'elmetto abbia subito modifiche non autorizzate. Assicurarsi di utilizzare altri dispositivi di protezione isolanti in base ai rischi connessi al lavoro da svolgere.

Non utilizzare l'elmetto in situazione che potrebbero ridurre le proprietà isolanti. La protezione elettrica fornita da questo elmetto può essere ridotta a causa dell'invecchiamento, della pulizia inadeguata o dalle condizioni di utilizzo.

Gli unici accessori che possono essere applicati agli elmetti sono quelli originali del fabbricante.

L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante.

Ad ogni modo se viene notata una qualsiasi reazione allergica, sospendere l'uso e rivolgersi a un medico.

NOTE

Gli elmetti di protezione devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.



Read this informative note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This informative note must be kept for the duration of the PPE.






The CE mark means that these helmets are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified under EN 397:2012+A1:2012 and EN 50365:2022 by the notified body: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, n° 2834.**

RANGE OF USE

Protective helmets for industry are to protect the top part of the head of the wearer from falling objects and resulting cerebral lesions and/or fractures of the skull. The helmets are, in fact, designed to absorb the impact of a knock by either destroying or partially damaging the top of the helmet or the strap. Even if such damage might not be instantly visible, any helmet subject to a bad knock must be replaced immediately.

ELECTRICAL PROTECTION EN 50365:2002: The helmet is an Electrical Insulating Helmet, suitable for work in live working, certified according to the European Standard EN 50365:2002, Class 0, the double triangle symbol means that this helmet is electrically insulating for use in low voltage installations up to a nominal value of 1000V a.c and 1500V d.c.

MARKING IDENTIFICATION

	MANUFACTURER'S IDENTIFICATION
CE 2834	CE MARK AND NOTIFIED BODY
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	EUROPEAN STANDARD
	ELECTRICAL INSULATION MARKING
CLASSE 0	ELECTRICAL INSULATION CLASS
-30°C	TEMPERATURE
53-63 cm	RANGE OF HEAD SIZES
LEVEL PRO	HELMET MODEL
ABS/PC	IDENTIFICATION OF THE CAP MATERIAL
	MONTH AND YEAR OF MANUFACTURE

HOW TO WEAR AND ADJUST THE HELMET

The user has to check that the electrical limits of the helmets correspond to the nominal voltage that it is likely to encounter during use.

For the helmet to give proper protection it must be adapted and adjusted to the size of the wearer's head. Before putting the helmet on, turn the ratchet knob under the nape anticlockwise until the band is as wide as it can be. Put the helmet on and adjust the strap.

The helmet must always be low at the front to protect the forehead.

Adjust as follows:

- adjust the length of the band by turning the ratchet knob clockwise until it is the size wanted. Do not tighten too much.
- vary the height of the vertical fit, choosing one of the 4 positions of the snap-in pin mechanism.

This guarantees an excellent fit to the shape and size of your head, corresponding to a circumference ranging between 53 and 63cm.

When the internal strap is adjusted properly it ensures that the helmet sits firmly on the head, optimising comfort all the time it is worn.

Caution: Never wear anything under the helmet.

Note: To ensure the strap has been fitted perfectly, each plastic buckle must be put into its own slot inside, under the top of the helmet.

For the chinstrap on the other hand, insert its fastenings in the side holes inside the cap of the helmet.

With the helmet on, adjust the length of the chinstrap by means of the buckle so it is comfortably tight under your chin.

The adjustment of the helmet must be checked each time it is put on.

MAINTENANCE

Regularly check the helmet for any visible damage.

The helmet must be thoroughly checked each time before it is worn. If you see signs of ageing or mechanical and/or chemical damage, or slight creaking, the helmets should not be used. In case of doubt, the helmet shall be destroyed.

After use: if the helmet is dirty or contaminated (oil, paint, tar, etc.), particularly on the outside, it must be cleaned. Never leave the helmet contaminated if it is going to be used again. To clean proceed as explained below.

CLEANING

If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint etc.), particularly the external surface, it should be carefully cleaned on the outside in accordance with the manufacturer's recommendations. The shape of the helmet and the materials it is made with make cleaning and maintenance easier.

Use lukewarm water and a neutral detergent to clean it. Rinse and dry with a soft cloth. Do not dry in the sun or near heat sources.

Never use solvents, very hot water or abrasive products.

Remove the strap from the top to make it easier to clean inside.

STORAGE AND PRESERVATION

The helmets are packed in cardboard boxes.

They must be kept in their original packaging, in a clean and dry place, away from heat sources and direct sunlight. They must be kept far from chemical substances (organic vapours), solvents and abrasives. Do not put any weight on the packaging.

The conditions of storage are an important factor for the conservation of electrical and mechanical performance of insulating helmets. It is recommended that the storage temperature is kept in the range [20±15]°C.

EXPIRY DATE

If the maintenance and storage recommendations are followed and if has not been damaged, the helmet retains its protective characteristics for a very long time. However, the maximum life of a helmet, even if kept and used correctly, is 5 years from the date of manufacture.

Note: The date of manufacture is stamped on the visor of each helmet (month/year).

IMPORTANT

The helmet must only be used for the risks foreseen in this information note.

The electrically insulating helmet cannot be used alone and that it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. The safety characteristics indicated are ensured only if the helmet is worn and adjusted correctly and is in perfect condition.

The safety characteristics indicated are ensured only if the helmet is worn and adjusted correctly and is in perfect condition. The protective characteristics are altered if the helmet has been modified without authorisation.

Make sure that you use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work to be performed. Do not use the helmet in situations that may reduce its insulating properties.

The electrical protection provided by this helmet can be reduced due to ageing inadequate cleaning or by the conditions of use. The manufacturer is unaware of any allergenic substances.

However, if any kind of allergic reaction is noticed, stop using the helmet and seek medical advice.

NOTES

The helmet must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator). In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.



Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance.

Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.



La Marque CE indique que ces casques sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés EN 397:2012+A1:2012 et EN 50365:2002 par l'organisme notifié: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15**

AKK1 Ireland, n° 2834.

CHAMP D'APPLICATION

Les casques de protection pour l'industrie ont pour fonction de protéger la partie supérieure de la tête de l'utilisateur contre les chutes d'objets et de mettre à l'abri des risques de commotions cérébrales et de fractures du crâne que ces chutes peuvent provoquer. Les casques sont en effet réalisés de façon à absorber l'énergie d'un choc à travers la destruction totale ou l'endommagement de la calotte et du fond de coiffe. Même si ce dommage n'est pas immédiatement visible, tout casque ayant subi un choc violent doit être changé sans attendre.

PROTECTION ÉLECTRIQUE EN 50365:2002 : Le casque est un casque isolant électrique, adapté aux travaux sous tension, certifié conformément à la norme européenne EN 50365:2002, classe 0. Le symbole du double triangle signifie que ce casque est électriquement isolant pour une utilisation dans des installations à basse tension jusqu'à une valeur nominale de 1000V a.c. et 1500V d.c.

IDENTIFICATION DE LA MARQUE

	MARQUE DU FABRICANT
CE 2834	MARQUE CE ET ORGANISME NOTIFIÉ
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	NORME EUROPÉENNE
	MARQUAGE DE L'ISOLATION ÉLECTRIQUE
CLASSE 0	CLASSE D'ISOLATION ÉLECTRIQUE
-30°C	TEMPERATURES
53-63 cm	GAMME DE TAILLES DE LA TÊTE
LEVEL PRO	MODÈLE DU CASQUE
ABS/PC	IDENTIFICATION DU MATÉRIAU DE LA CALOTTE
	MOIS ET ANNÉE DE FABRICATION

COMMENT PORTER ET RÉGLER LE CASQUE

L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques des casques correspondent à la tension nominale qu'il est susceptible de rencontrer lors de l'utilisation.

Pour assurer une bonne protection, le casque doit être adapté et réglé à la taille de la tête de l'utilisateur. Avant de porter le casque, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la commande du cliquet de réglage de la sangle de nuque jusqu'à ce que cette dernière soit réglée sur la longueur maximale.

Mettre en place le casque sur la tête et procéder au réglage du fond de coiffe.

Le casque doit toujours être porté bas sur le devant de façon à protéger le front.

Le réglage doit être effectué comme suit :

- régler la longueur de la sangle, en tournant manuellement la commande du cliquet dans le sens des aiguilles d'une

montre pour atteindre la longueur voulue. Ne pas trop serrer.

- régler la hauteur de port vertical, en choisissant une des 4 positions du mécanisme des picots à encastrement. De la sorte, le port du casque s'adapte parfaitement à la forme et à la taille de la tête dont la circonférence est comprise entre 53 et 63 cm.

Le bon réglage du fond de coiffe interne permet au casque de bien rester en place sur la tête et d'optimiser le confort de l'utilisateur alors qu'il porte le casque.

Avertissement : rien ne doit jamais être porté sous le casque.

Remarque : pour garantir le parfait montage du fond de coiffe, chaque boucle en plastique doit être placée dans le logement interne prévu à cet effet, dans la calotte du casque.

Pour la jugulaire en revanche, en introduire les fixations à l'intérieur de la calotte du casque, dans les trous latéraux prévus à cet effet. Après avoir placé le casque sur la tête, régler la longueur de la jugulaire à l'aide du réglage de la boucle de telle sorte qu'elle soit bien tendue sous le menton.

Le réglage du casque doit être contrôlé à chaque fois qu'il est porté.

ENTRETIEN

Contrôler régulièrement le casque pour établir la présence d'éventuels dommages visibles.

Avant toute utilisation, le casque doit être soigneusement contrôlé. Dans le cas où des signes de vieillissement ou de dommage mécanique et/ou chimique seraient constatés, ou de légers craquements, les casques ne doivent pas être utilisés. En cas de doute, le casque doit être détruit.

Après utilisation : si le casque est sale ou contaminé (huile, peinture, goudron, etc.), en particulier sur la surface externe, il est nécessaire de le nettoyer. Le casque ne doit pas être laissé contaminé si l'on entend l'utiliser. Pour le nettoyage du casque, procéder comme indiqué ci-après.

NETTOYAGE

Si le casque est sale ou contaminé (huile, goudron, peinture, etc.), en particulier la surface extérieure, il doit être soigneusement nettoyé à l'extérieur conformément aux recommandations du fabricant. La forme du casque et les matériaux dont il est constitué en facilitent le nettoyage et l'entretien. Pour le nettoyage, utiliser de l'eau tiède et un détergent neutre. Rincer le casque et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas laisser le casque sécher au soleil ni près de sources de chaleur.

Ne jamais utiliser de solvants, d'eau très chaude ni de produits abrasifs.

Pour faciliter le nettoyage interne, retirer le fond de coiffe de la calotte.

STOCKAGE ET CONSERVATION

Les casques sont emballés dans des cartons.

Les casques doivent être conservés dans leur emballage d'origine, à un endroit propre et sec, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Il est recommandé de les conserver loin des substances chimiques (vapeurs organiques), des solvants et des abrasifs. Ne poser aucun poids sur l'emballage.

Les conditions de stockage sont un facteur important pour la conservation des performances électriques et mécaniques des casques isolants. Il est recommandé de maintenir la température de stockage dans une fourchette de [20±15]°C.

DATE LIMITE D'UTILISATION

À condition que les recommandations d'entretien et de stockage soient respectées et à condition qu'il n'ait subi aucun dommage, le casque conserve durablement ses caractéristiques de protection. Toutefois, la durée de vie maximale du casque, quand bien même conservé et utilisé correctement, est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

Remarque : la date de fabrication est imprimée sous la visière de chaque casque [mois / année].

AVERTISSEMENTS

Le casque doit être utilisé uniquement pour la protection contre les risques prévus dans la présente notice d'information. Le casque isolant électrique ne peut être utilisé seul et il est nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques liés au travail. Les caractéristiques de sécurité indiquées ne sont assurées que si le casque est porté et ajusté correctement et qu'il est en parfait état. Les caractéristiques de sécurité indiquées sont garanties uniquement à condition que le casque soit correctement porté et réglé et à condition qu'il soit conservé en parfait état. Les caractéristiques de protection sont altérées dans le cas où le casque aurait subi des modifications non autorisées. Veillez à utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques liés au travail à effectuer. N'utilisez pas le casque dans des situations susceptibles de réduire ses propriétés isolantes. La protection électrique fournie par ce casque peut être réduite en raison du vieillissement, d'un nettoyage inadéquat ou des conditions d'utilisation. Jusqu'à ce jour le fabricant n'a eu connaissance de la présence d'aucune substance allergène. Néanmoins, dans le cas où une quelconque réaction allergique serait constatée, suspendre l'utilisation et consulter un médecin.

REMARQUES

Les casques doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...). Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.



La marca CE indica que estos cascos son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados EN 397:2012+A1:2012 y EN 50365:2022 por el ente notificado: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, nº 2834.**

CAMPO DE EMPLEO

Los cascos de protección para la industria sirven para proteger la parte superior de la cabeza del usuario de los objetos en caída libre y de las lesiones cerebrales y fracturas del cráneo que pueden ser ocasionadas por los mismos. En efecto, los cascos son fabricados de manera que puedan absorber la energía de un impacto mediante la destrucción o el daño parcial de la carcasa y del sistema de sujeción. Aunque el daño puede no ser inmediatamente visible, cualquier casco sometido a un impacto fuerte debe ser sustituido a la brevedad.

PROTECCIÓN ELÉCTRICA EN 50365:2002: El casco es un Casco Eléctrico Aislante, apto para trabajar en tensión, certificado según la Norma Europea EN 50365:2002, Clase 0, el símbolo del doble triángulo significa que este casco es eléctricamente aislante para su uso en instalaciones de baja tensión hasta un valor nominal de 1000V a.c y 1500V d.c.

IDENTIFICACIÓN DE LA MARCA

	MARCA DEL FABRICANTE
	MARCA CE Y ORGANISMO NOTIFICADO
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	NORMATIVA EUROPEA
	MARCA DEL AISLAMIENTO ELÉCTRICO
CLASE 0	CLASE DE AISLAMIENTO ELÉCTRICO
-30°C	TEMPERATURA
53-63 cm	GAMA DE TAMAÑOS DE CABEZA
LEVEL PRO	MODELO DEL CASCO
ABS/PC	IDENTIFICACIÓN DEL MATERIAL DE LA CARCASA
	MES Y AÑO DE FABRICACIÓN

CÓMO COLOCARSE Y REGULAR EL CASCO

El usuario debe comprobar que los límites eléctricos de los cascos corresponden a la tensión nominal que es probable que encuentre durante su uso.

Para una protección adecuada, el casco debe ser adaptado y regulado según el tamaño de la cabeza del usuario. Antes de colocarse el casco, girar el pomo del trinquete detrás de la nuca en sentido antihorario, para que la cinta se alargue hasta alcanzar la medida máxima.

Colocarse el casco y proceder con la regulación del sistema de sujeción.

El casco siempre debe ser colocado bajo en la parte delantera, para proteger la frente.

La regulación debe ser realizada como se indica a continuación:

- regular la longitud de la cinta, girando con la mano el pomo del trinquete en sentido horario, hasta que la misma alcance la medida deseada. No apretar demasiado.
- regular la altura de calce vertical, eligiendo una de las 4 posiciones del mecanismo de espigas de encastre.

De esta manera, se garantiza una adaptación óptima a la forma y al tamaño de la cabeza, que corresponde a una circunferencia comprendida entre 53 y 63 cm.

La regulación correcta de la sujeción interna permite que el casco quede firmemente fijado a la cabeza y optimiza el confort del usuario durante el uso.

Advertencia: Jamás debe colocarse nada debajo del casco.

Nota: Para asegurar un perfecto montaje de la sujeción, cada hebilla de plástico debe ser introducida en el alojamiento interno correspondiente, en la carcasa del casco.

Para la sujeción de la barbilla, en cambio, introducir sus fijaciones dentro de la carcasa del casco, en los orificios laterales específicos. Con el casco colocado sobre la cabeza del usuario, regular la longitud de la sujeción de la barbilla ajustando la hebilla, de manera tal que quede tirante debajo del mentón.

La regulación del casco debe ser controlada cada vez que se lo utiliza.

MANTENIMIENTO

Inspeccionar regularmente el casco para detectar eventuales daños visibles.

Antes de cada uso, el casco debe ser examinado minuciosamente. Si se detectan signos de envejecimiento o daño mecánico y/o químico, o ligeros crujidos, los cascos no deben utilizarse. En caso de duda, el casco deberá ser destruido.

Después del uso: si el casco está sucio o contaminado (aceite, pintura, brea, etc.), especialmente en la superficie externa, es necesario limpiarlo. No se debe dejar el casco contaminado si se desea volver a utilizarlo. Para la limpieza, proceder como se indica a continuación.

LIMPIEZA

Si el casco se ensucia o contamina (aceite, alquitrán, pintura, etc.), en particular la superficie externa, debe limpiarse cuidadosamente por fuera siguiendo las recomendaciones del fabricante. La forma del casco y los materiales con los cuales ha sido fabricado facilitan su limpieza y mantenimiento. Para la limpieza, utilizar agua tibia y detergente neutro.

Enjuagar y secar con un paño suave. No secar al sol o en las cercanías de fuentes de calor.

No utilizar, en ningún caso, solventes, agua muy caliente o productos abrasivos.

Para facilitar la limpieza interna, quitar la sujeción de la carcasa.

ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

Los cascos son colocados en cajas de cartón.

Los cascos se deben conservar en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegido de fuentes de calor y de la luz directa del sol. Se recomienda conservarlos alejados de sustancias químicas (vapores orgánicos), solventes y abrasivos. No apoyar ningún peso sobre el embalaje.

Las condiciones de almacenamiento son un factor importante para la conservación de las prestaciones eléctricas y mecánicas de los cascos aislantes. Se recomienda mantener la temperatura de almacenamiento en el intervalo de $[20\pm 15]^{\circ}\text{C}$.

DURACIÓN

Si se respetan las recomendaciones relativas al mantenimiento y al almacenamiento y si no ha sufrido ningún daño, el casco conserva sus características de protección durante un tiempo prolongado. Sin embargo, la duración máxima del casco, incluso si se lo conserva y se lo utiliza correctamente, es de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

Nota: La fecha de fabricación está impresa debajo de la visera de cada casco (mes / año).

ADVERTENCIAS

El casco debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa.

El casco aislante de la electricidad no puede utilizarse solo y es necesario utilizar otros equipos de protección aislantes en función de los riesgos del trabajo. Las características de seguridad indicadas sólo se garantizan si el casco se lleva y ajusta correctamente y está en perfecto estado.

Las características de seguridad indicadas se respetan sólo si el casco está correctamente colocado, regulado y en perfecto estado de conservación.

Las características de protección se alteran si el casco sufre modificaciones no autorizadas. Asegúrese de utilizar otro equipo de protección aislante en función de los riesgos que conlleve el trabajo a realizar. No utilice el casco en situaciones que puedan reducir sus propiedades aislantes. La protección eléctrica proporcionada por este casco puede reducirse debido al envejecimiento, a una limpieza inadecuada o a las condiciones de uso. Hasta el momento, la presencia eventual de sustancias alergénicas no ha sido detectada por el fabricante. De todos modos, si se nota cualquier reacción alérgica, suspender el uso y dirigirse a un médico.

NOTAS

Los cascos deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador). El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.



Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen.

Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.






Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Helme zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EU-Verordnung 2016/425 - EN 397:2012+A1:2012 und EN 50365:2002 entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, n° 2834.**

EINSATZBEREICH

Industrieschutzhelme dienen zum Schutz des oberen Teils des Kopfes des Benutzers vor fallenden Gegenständen und den Gehirnverletzungen und Schädelbrüchen, die dadurch entstehen können. Die Helme sind so geschaffen, dass sie die Energie eines Aufpralls durch die Zerstörung oder die teilweise Beschädigung der Helmschale und der Bänderung absorbieren. Auch wenn dieser Schaden nicht direkt sichtbar sein kann, muss jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, umgehend ersetzt werden.

ELEKTRISCHER SCHUTZ EN 50365:2002: Der Helm ist ein elektrisch isolierender Helm, geeignet für Arbeiten unter Spannung, zertifiziert nach der Europäischen Norm EN 50365:2002, Klasse 0, das doppelte Dreieckssymbol bedeutet, dass dieser Helm elektrisch isolierend ist für den Einsatz in Niederspannungsanlagen bis zu einem Nennwert von 1000V Wechselstrom und 1500V Gleichstrom.

NÄHERE ANGABEN ZUR KENNZEICHNUNG

	MARKE DES HERSTELLERS
CE 2834	CE-ZEICHEN UND BENANNT STELLE
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	EUROPÄISCHE RICHTLINIE
	KENNZEICHNUNG DER ELEKTRISCHEN ISOLIERUNG
CLASSE 0	ELEKTRISCHE ISOLATIONSKLASSE
-30°C	TEMPERATUR
53-63 cm	KOPFGRÖSSENBEREICH
LEVEL PRO	MODELL DER HELM
ABS/PC	IDENTIFIZIERUNG DES MATERIALS DER HELMSCHALE
	HERSTELLUNGSMONAT UND -JAHR

AUFSETZEN UND EINSTELLEN DES HELMS

Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die elektrischen Grenzwerte der Helme mit der Nennspannung übereinstimmen, mit der er bei der Benutzung zu rechnen hat.

Für einen angemessenen Schutz muss der Helm der Kopfgröße des Benutzers angepasst und entsprechend eingestellt werden. Vor dem Aufsetzen des Helms den Drehknopf des Nackenbands gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Gurt sich bis auf die maximale Größe weitet. Den Helm aufsetzen und die Bänderung einstellen.

Der Helm muss vorne immer tief getragen werden, um die Stirn zu schützen.

Die Einstellung muss folgendermaßen erfolgen:

- die Gürtlänge einstellen, indem der Drehknopf des Nackenbands von Hand im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis der Gurt das gewünschte Maß erreicht. Nicht zu sehr spannen.
- die vertikale Höhe einstellen, indem eine der 4 Positionen des Einrastmechanismus gewählt wird.

Auf diese Weise wird eine optimale Anpassung an die Kopfform und -größe gewährleistet, die einem Umfang zwischen 53 und 63 cm entspricht. Die korrekte Einstellung der inneren Bänderung ermöglicht es, dass der Helm fest auf dem Kopf sitzt, und verbessert den Komfort des Benutzers während der Verwendung.

Hinweis: Unter dem Helm darf nichts getragen werden.

Hinweis: Um einen perfekten Einbau der Bänderung zu gewährleisten, muss jede Kunststoffschnalle derselben in den jeweiligen inneren Sitz in der Helmschale eingesetzt werden.

Für den Kinnriemen ist es hingegen notwendig, seine Befestigungselemente in die Helmschale in die speziellen seitlichen Öffnungen einzusetzen. Wenn der Helm auf dem Kopf des Benutzers sitzt, die Länge des Kinnriemens mit der Schnelleneinstellung so einstellen, dass er unter dem Kinn gespannt ist.

Die Helmeinstellung muss bei jedem Aufsetzen überprüft werden.

PFLEGEHINWEISE

Den Helm regelmäßig auf eventuelle sichtbare Schäden untersuchen.

Vor jeder Verwendung muss der Helm gründlich untersucht werden. Bei Alterungserscheinungen, mechanischen und/oder chemischen Beschädigungen oder leichten Knarzgeräuschen dürfen die Helme nicht verwendet werden. Im Zweifelsfall muss der Helm zerstört werden.

Nach der Verwendung: Wenn der Helm - insbesondere auf der Außenoberfläche - schmutzig oder befleckt (Öl, Lack, Teer, usw.) ist, muss er sauber gemacht werden. Der Schmutz darf nicht auf dem Helm bleiben, wenn dieser wiederverwendet werden soll. Für die Reinigung ist wie im Folgenden beschrieben vorzugehen.

REINIGUNG

Wenn der Helm verschmutzt oder verunreinigt ist (Öl, Teer, Farbe usw.), insbesondere die Außenfläche, sollte er gemäß den Empfehlungen des Herstellers sorgfältig von außen gereinigt werden. Die Form des Helms und die Materialien, aus denen er besteht, erleichtern die Reinigung und Wartung. Für die Reinigung lauwarmes Wasser und Neutralreiniger verwenden. Ausspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Niemals Lösungsmittel, sehr heißes Wasser oder Scheuermittel verwenden.

Um die Reinigung von innen zu erleichtern, die Bänderung aus der Helmschale entfernen.

LAGERUNG UND AUFBEWAHRUNG

Die Helme sind in Pappkartons verpackt. Die Helme müssen in ihrer Originalverpackung an einem sauberen und trockenen Ort entfernt von Wärmequellen und direktem Sonnenlicht aufbewahrt werden. Sie sollten unbedingt entfernt von chemischen Substanzen (organische Dämpfe), Lösungsmitteln und Scheuermitteln aufbewahrt werden. Keine schweren Gegenstände auf die Verpackung legen.

Die Lagerungsbedingungen sind ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der elektrischen und mechanischen Leistung von Isolierhelmen. Es wird empfohlen, die Lagertemperatur im Bereich von $[20\pm 15]^{\circ}\text{C}$ zu halten.

HALTBARKEIT

Wenn die Empfehlungen in Bezug auf Wartung und Lagerung beachtet werden und der Helm nicht beschädigt wurde, behält er seine Schutzigenschaften lange Zeit. Die maximale Haltbarkeit des Helms beträgt jedoch auch bei korrekter Lagerung und Verwendung 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Hinweis: Das Herstellungsdatum ist unter der Blende jedes Helms eingestanzt (Monat / Jahr).

WARNHINWEISE

Der Helm darf nur für die in diesem Informationsblatt vorgesehenen Risiken verwendet werden.

Der elektrisch isolierende Helm kann nicht allein verwendet werden und es ist notwendig, je nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken andere isolierende Schutzausrüstungen zu verwenden. Die angegebenen Sicherheitseigenschaften sind nur gewährleistet, wenn der Helm korrekt getragen und eingestellt wird und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Die angegebenen Sicherheitseigenschaften werden nur eingehalten, wenn der Helm korrekt aufgesetzt und eingestellt wird und sich in einem perfekten Zustand befindet. Die Schutzigenschaften werden verändert, wenn nicht genehmigte Änderungen am Helm vorgenommen wurden. Stellen Sie sicher, dass Sie andere isolierende Schutzausrüstungen verwenden, die den Risiken der auszuführenden Arbeit entsprechen.

Verwenden Sie den Helm nicht in Situationen, die seine isolierenden Eigenschaften beeinträchtigen können. Der von diesem Helm gebotene elektrische Schutz kann durch Alterung, unzureichende Reinigung oder durch die Einsatzbedingungen verringert werden. Das eventuelle Vorhandensein allergener Stoffe ist dem Hersteller bisher nicht bekannt. Wenn eine allergische Reaktion festgestellt wird, den Helm auf jeden Fall nicht mehr benutzen und einen Arzt aufsuchen.

ANMERKUNGEN

Der Helm müssen gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze entsorgt werden (Mülldeponie Müllverbrennung). Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.



Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do EPI. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.



A marcação CE indica que estas capacetes são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que foram certificadas EN 397:2012+A1:2012 e EN 50365:2002 pelo órgão responsável: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, nº 2834.**

CAMPO DE EMPREGO

Os capacetes de protecção para a indústria servem para proteger a parte superior da cabeça do utilizador de objectos em queda e das consequentes lesões cerebrais e fracturas de crânio. De facto, os capacetes são realizados de modo a absorver a energia de um impacto pela destruição ou dano parcial da calota e do arnês. Mesmo que o dano não seja imediatamente visível, qualquer capacete submetido a um impacto grave deve ser prontamente substituído.

PROTECÇÃO ELÉCTRICA EN 50365:2002: O capacete é um Capacete de Isolamento Eléctrico, adequado para trabalhos em tensão, certificado de acordo com a Norma Europeia EN 50365:2002, Classe 0, o símbolo do duplo triângulo significa que este capacete é eletricamente isolante para utilização em instalações de baixa tensão até um valor nominal de 1000V a.c. e 1500V d.c.

IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

	MARCA DO FABRICANTE
CE 2834	MARCA CE E ORGANISMO NOTIFICADO
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	NORMA EUROPEIA
	MARCAÇÃO DE ISOLAMENTO ELÉCTRICO
CLASSE 0	CLASSE DE ISOLAMENTO ELÉCTRICO
-30°C	TEMPERATURA
53-63 cm	GAMA DE TAMANHOS DE CABEÇA
LEVEL PRO	MODELO DO CAPACETE
ABS/PC	IDENTIFICAÇÃO DO MATERIAL DA CALOTA
	MÊS E ANO DE FABRICO

COMO USAR E AJUSTAR O CAPACETE

O utilizador tem de verificar se os limites eléctricos dos capacetes correspondem à tensão nominal que é provável encontrar durante a utilização.

Para uma protecção adequada, o capacete deve ser adaptado e ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Antes do uso do capacete, gire no sentido anti-horário o botão da roleta atrás da nuca, de modo que a cinta se estenda até a medida máxima.

Coloque o capacete e proceda ao ajuste do arnês.

O capacete deve ser usado sempre mais baixo na parte frontal para proporcionar uma maior protecção à testa.

O ajuste deve ser efectuado da seguinte maneira:

- ajuste o comprimento da cinta, girando manualmente o botão da roleta no sentido horário, até que a cinta alcance

a medida desejada. Não aperte demasiado.

- varie a altura do ajuste vertical, escolhendo uma das 4 posições do mecanismo de pinos de bloqueio.

Desse modo, se garante uma adaptação perfeita à forma e ao tamanho da cabeça, que corresponde a uma circunferência de entre 53 e 63 cm.

O ajuste correcto do arnês interior permite ao capacete permanecer firme na cabeça e otimizar o conforto do utilizador durante o uso.

Advertências: Jamais usar qualquer outro elemento/acessório debaixo do capacete.

Nota: para garantir uma perfeita montagem do arnês, cada uma de suas fivelas de plástico deverão ser introduzidas na abertura interior correspondente, na calota do capacete.

Por outro lado, para a montagem do francalete, se deverá colocar as ancoragens dentro da calota do capacete, nos orifícios laterais apropriados. Com o capacete posicionado na cabeça do utilizador, ajuste o comprimento do francalete pela fivela, de modo a permanecer tenso sob o queixo.

O ajuste do capacete deve ser verificado sempre antes do uso.

MANUTENÇÃO

Inspeccione regularmente o capacete para detectar quaisquer danos visíveis.

Antes de cada uso, o capacete deve ser examinado cuidadosamente. Se houver sinais de envelhecimento ou de danos mecânicos e/ou químicos, ou um ligeiro estalado, os capacetes não devem ser utilizados. Em caso de dúvida, o capacete deve ser destruído.

Após o uso: se o capacete mostra-se sujo ou contaminado (óleo, tinta, alcatrão, etc.), especialmente na superfície externa, deverá passar por um processo de limpeza. O capacete não deverá ser deixado contaminado caso pretenda reutilizá-lo. Para a limpeza, proceda como descrito a seguir.

LIMPEZA

Se o capacete ficar sujo ou contaminado (óleo, alcatrão, tinta, etc.), nomeadamente a superfície exterior, deve ser cuidadosamente limpo no exterior, em conformidade com as recomendações do fabricante. A forma do capacete e os materiais com os quais foi realizado facilitam sua limpeza e manutenção. Para a limpeza use água morna e detergente neutro. Enxágue e seque com um pano macio. Não seque ao sol ou próximo a fontes de calor.

Nunca utilize solventes, água muito quente ou produtos abrasivos.

Para facilitar a limpeza interna recomenda-se a remoção do arnês da calota.

ARMAZENAMENTO E CONSERVAÇÃO

Os capacetes são embalados em caixas de papelão.

Os capacetes devem ser mantidos em sua embalagem original, em local limpo e seco, distante de fontes de calor e da luz solar directa. É recomendável mantê-los longe de produtos químicos (vapores orgânicos), solventes e abrasivos. Não coloque nenhum peso sobre a embalagem.

As condições de armazenamento são um fator importante para a conservação do desempenho elétrico e mecânico dos capacetes isolantes. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo [20±15]°C.

VENCIMENTO

Quando as recomendações relativas à manutenção e armazenamento são respeitadas e, quando o capacete não tenha sofrido qualquer dano, suas características de protecção são mantidas por um longo tempo. No entanto, o período máximo de duração do capacete, mesmo se armazenado e utilizado de forma correcta, é de 5 anos a partir da data de fabrico.

Nota: a data de fabrico encontra-se impressa debaixo da viseira de cada capacete (mês/ano).

ADVERTÊNCIAS

O capacete deve ser usado apenas para os riscos previstos na presente nota informativa.

O capacete eletricamente isolante não pode ser utilizado isoladamente e que é necessário utilizar outros equipamentos de protecção isolantes em função dos riscos inerentes ao trabalho. As características de segurança indicadas só são garantidas se o capacete for usado e ajustado corretamente e estiver em perfeitas condições. As características de segurança indicadas só são respeitadas quando o capacete é devidamente usado, ajustado e conservado em perfeitas condições. As características de protecção são alteradas quando o capacete sofre modificações não autorizadas. Utilizar outro equipamento de protecção isolante em função dos riscos inerentes ao trabalho a efetuar. Não utilizar o capacete em situações que possam reduzir as suas propriedades isolantes. A protecção eléctrica fornecida por este capacete pode ser reduzida devido ao envelhecimento, à limpeza inadequada ou às condições de utilização. A possível presença de substâncias alergénicas até agora não é conhecida pelo fabricante. No entanto, sendo observada qualquer reacção alérgica, suspenda o uso e contacte um médico.

NOTAS

Os capacetes devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador). O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.



Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde na vedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.



Oznaka CE znači da su ove kacige sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 - EN 397:2012+A1:2012 i EN 50365:2002 te da imaju sertifikat saopštenog organa: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, n° 2834.**

PRODUČJE PRIMENE

Zaštitne kacige za industriju služe da zaštite gornji dio glave korisnika od udaraca predmeta koji padnu i od ozljeda mozga i loma lubanje koji pritom mogu nastati. Kacige su realizirane na način da ublaže jačinu udaraca prilikom kojih se oštećuje ili djelomično oštećuje školjka i sistem nosećih traka. I u slučaju da spomenuto oštećenje odmah nije vidljivo, svaka kaciga koja zadobije jaki udarac odmah se mora zamijeniti.

ELEKTRIČNA ZAŠTITA EN 50365:2002: Kaciga je električna izolacijska kaciga, prikladna za rad pod naponom, certificirana prema europskoj normi EN 50365:2002, klasa 0, simbol dvostrukog trokuta znači da je ova kaciga električno izolacijska za upotrebu u niskonaponske instalacije do nazivne vrijednosti od 1000V a.c i 1500V d.c.

IDENTIFIKACIJA OZNAKA

	ZNAK PROIZVOĐAČA
CE 2834	OZNAKA CE I OBAVJEŠTENO TIJELO
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	EUROPSKA NORMA
	OZNAKA ELEKTRIČNE IZOLACIJE
CLASSE 0	KLASA ELEKTRIČNE IZOLACIJE
-30°C	TEMPERATURA
53-63 cm	RASPON VELIČINA GLAVE
LEVEL PRO	MODEL KACIGA
ABS/PC	IDENTIFIKACIJA MATERIJALA ŠKOLJKE
	MJESEC I GODINA PROIZVODNJE

KAKO STAVITI I PODESITI KACIGU

Korisnik mora provjeriti odgovaraju li električna ograničenja kaciga nominalnom naponu na koji će se vjerojatno naći tijekom uporabe.

Da bi kaciga pružila odgovarajuću zaštitu, mora se prilagoditi i podesiti prema veličini glave korisnika. Prije no što stavite kacigu na glavu, okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kotačić zapirača koji se nalazi ispod zatiljka, sve dok se traka ne produži do maksimuma.

Stavite kacigu na glavu i podesite noseće trake.

Kacigu uvijek morate nositi nagnutu naprijed kako bi ona zaštitila čelo.

Podešavanje trebate izvršiti kako slijedi:

- za podešavanje dužine trake okrećite ručno kotačić zapirača u smjeru kazaljke na satu, sve dok traku ne izvučete do željene veličine. Ne pritežite previše.

- visinu kacige na glavi možete mijenjati odabirom jednog od 4 položaja na sistemu iglica koje se usađuju.

Na ovaj način kaciga će savršeno pristati uz oblik i veličinu glave, odnosno kaciga odgovara obimu glave od 53 do 63 cm.

Ako pravilno podesite unutarnje noseće trake, kaciga će čvrsto stajati na glavi i pružit će korisniku optimalnu udobnost tijekom uporabe.

Upozorenje: ispod kacige ne trebate ništa drugo nositi.

Opaska: da bi se noseće trake pravilno postavile, svaka plastična kopča treba biti umetnuta u odgovarajuća unutarnja mjesta na školjki kacige.

Kada je u pitanju podbradna traka umetnite njezine elemente za pričvršćivanje unutar školjke kacige u bočne proreze koji se nalaze jedan naspram drugog. Kada stavite kacigu na glavu, podesite duljinu podbradne trake zatezanjem kopče tako da ona bude zategnuta ispod grla.

Svaki put kada kacigu stavite na glavu, trebate provjeriti jeste li je podesili.

ODRŽAVANJE

Uvijek pregledajte kacigu ne bi li ste uočili moguća vidljiva oštećenja.

Svaki put prije no što stavite kacigu na glavu, morate je pažljivo pregledati. Ako primijetite znake trošenja ili oštećenja mehaničke i/ili kemijske prirode, ili blago pucanje, kacige se ne smiju koristiti. U slučaju sumnje, kaciga će se uništiti.

Nakon uporabe: ako je kaciga zaprljana ili zamazana (uljem, farbom, katranom, itd.), posebice sa vanjske strane, istu trebate očistiti. Ako kacigu namjeravate ponovo koristiti, ne trebate je ostaviti zaprljanu. Za čišćenje kacige postupite kako slijedi.

ČIŠĆENJE

Ako se kaciga zaprlja ili kontaminira (ulje, katran, boja itd.), osobito vanjska površina, potrebno ju je pažljivo očistiti izvana u skladu s preporukama proizvođača. Oblik kacige i materijal od kojega je ona napravljena olakšavaju čišćenje i održavanje iste. Za čišćenje kacige koristite mlaku vodu i neutralni deterdžent. Isperite i osušite mekom krpom. Ne sušite na suncu ili blizu izvora topline.

Ne koristite otopine, veoma toplu vodu ili abrazivna sredstva.

Da biste lakše kacigu očistili iznutra, skinite noseće trake sa školjke.

SKLADIŠTENJE I ČUVANJE

Kacige su upakirane u kartonske kutije.

Kacige trebate čuvati u njihovim originalnim kutijama, na čistom i suhom mjestu, zaštićenom od izvora topline i izravnih sunčevih zraka. Preporuča se da kacige pohranite podalje od kemijskih tvari (organske pare), otopina i abrazivnih sredstava. Nemojte polagati nikakav predmet na kutiju sa kacigom.

Uvjeti skladištenja važan su čimbenik za očuvanje električnih i mehaničkih svojstava izolacijskih kaciga. Preporuča se da se temperatura skladištenja održava u rasponu (20±15)°C.

ROK TRAJANJA

Ako se pridržavate preporuka u svezi sa održavanjem i skladištenjem kacige i ako kaciga nije pretrpjela nikakvo oštećenje, ona će dugo sačuvati svoja zaštitna svojstva. Ipak, maksimalni rok trajanja kacige, i onda kada istu pravilno čuvate i koristite, iznosi 5 godine od datuma proizvodnje.

Opaska: datum proizvodnje (mjesec/godina) utisnut je na svakoj kacigi ispod vizira.

UPOZORENJE

Kacigu trebate koristiti isključivo za zaštitu od rizika koji su navedeni u ovom informativnom listu.

Električno izolacijska kaciga ne može se koristiti sama i da je potrebno koristiti drugu izolacijsku zaštitnu opremu u skladu s rizicima koji su uključeni u rad. Navedene sigurnosne karakteristike zajamčene su samo ako se kaciga nosi i ispravno namjesti te je u savršenom stanju. Kaciga će pružiti navedenu zaštitu samo ako je pravilno stavite na glavu, podesite i ako je ona savršeno očuvana. Zaštitna svojstva kacige će se izmijeniti ako ste na istoj vršili nedozvoljene izmjene. Pazite da koristite drugu izolacijsku zaštitnu opremu u skladu s rizicima koji su uključeni u posao koji treba obaviti. Nemojte koristiti kacigu u situacijama koje mogu smanjiti njezina izolacijska svojstva. Električna zaštita koju pruža ova kaciga može biti smanjena zbog starenja, neadekvatnog čišćenja ili uvjeta uporabe. Jedina dodatna oprema koju možete staviti na kacigu jeste originalna oprema koju isporuči proizvođač. U svakom slučaju, ako primijetite bilo koju alergijsku reakciju, nemojte koristiti kacigu i obratite se liječniku.

NAPOMENE

Kaciga se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.



Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo.

Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi OVO. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe OVO. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja OVO.



Markiranje CE pomeni, da so te čelade pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic Uredbe (EU) 2016/425 - EN 397:2012+A1:2012 in EN 50365:2002, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKKI Ireland, n° 2834.**

PRODUČJE UPORABE

Zaščitne čelade za industrijsko uporabo so namenjene zaščiti zgornjega dela glave uporabnika pred možganskimi poškodbami in zlomi lobanje, do katerih bi lahko prišlo zaradi padca predmetov. Čelade so namreč izdelane tako, da ublažijo energijo udarca z zlomom ali delnim poškodovanjem školjke in obloge. Tudi če takšna poškodba ni takoj opazna, se mora vsako čelado, ki je utrpela hud udarec, takoj zamenjati.

ELEKTRIČNA ZAŠČITA EN 50365:2002: Čelada je električna izolacijska čelada, primerna za delo pod napetostjo, certificirana v skladu z evropskim standardom EN 50365:2002, razred 0; simbol dvojnega trikotnika pomeni, da je ta čelada električno izolirana za uporabo v nizkonapetostnih inštalacijah do nazivne vrednosti 1000 V a.c. in 1500 V d.c.

IDENTIFIKACIJA MARKIRANJE

	ZNAMKO PROIZVAJALCA
CE 2834	CE MARK AND NOTIFIED BODY
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	EVROPSKI STANDARD
	OZNAČEVANJE ELEKTRIČNE IZOLACIJE
CLASSE 0	RAZRED ELEKTRIČNE IZOLACIJE
-30°C	TEMPERATURA
53-63 cm	OBSEG VELIKOSTI GLAVE
LEVEL PRO	MODEL ČELADA
ABS/PC	IDENTIFIKACIJA MATERIALA ŠKOLJKE
	MESEC IN LETO IZDELAVE

KAKO SE ČELADO NOSI IN NASTAVI

Uporabnik mora preveriti, ali električne omejitve čelade ustrezajo nazivni napetosti, s katero se lahko sreča med uporabo.

Korisnik mora preveriti odgovarjajo li električna omejitvenja kaciga nominalnom naponu na koji će se vjerojatno naići tijekom uporabe.

Za ustrezno zaščito se mora čelado prilagoditi in nastaviti glede na velikost glave uporabnika. Preden si čelado nadenete, zavrtite gumb vrtiljivega mehanizma za nastavev obsega na zatilju v levo, da se trak podaljša na največjo mero.

Nadenite si čelado in nastavite obseg traku.

Čelado se mora vedno nositi nizko spredaj, da tako ščiti obraz.

Nastavev se mora opraviti na naslednji način:

- nastavite dolžino traku tako, da ročno zavrtite gumb vrtiljivega mehanizma v desno, dokler trak ne doseže želeno

mero. Ne zatisnite preveč.

- spremenite vertikalno nastavitvev z izbiro enega od 4 položajev mehanizma z zatiči.

Na ta način si zagotovite optimalno prilagoditev obliki in velikosti glave, nastavitvev se lahko izvede za obsege med 53 in 63 cm.

Pravilna nastavitvev notranjega traku omogoča, da je čelada trdno nameščena na glavo in da med nošenjem nudi najboljšo udobnost.

Opozorilo: pod čelado se ne sme nositi ničesar.

Opomba: da se zagotovi brezhibno montažo notranjega traku, se mora vse plastične sponke vstaviti v ustrezna ležišča na notranji strani školjke čelade.

Za podbradek pa se mora pritrdila na notranji strani školjke čelade vstaviti v posebne stranske odprtine. S čelado na glavi uporabnika nastavite dolžino traku podbradka z reguliranjem sponke tako, da bo trak napet pod podbradkom. **Nastavitvev čelade morate preveriti pred vsakokratnim nošenjem.**

VZDRŽEVANJE

Čelado redno pregledujte, da odkrijete morebitne vidne poškodbe.

Pred vsako uporabo morate čelado natančno pregledati. Če opazite znake staranja, mehanskih in/ali kemičnih poškodb ali rahlo škripanje, čelade ne smete uporabljati. V primeru dvoma se čelada uniči.

Po uporabi: če je čelada umazana ali kontaminirana (olje, laki, katran, itd.), predvsem zunanja površina, jo morate očistiti. Čelado ne smete pustiti kontaminirano, če jo želite ponovno uporabiti. Čiščenje opravite kot je opisano v nadaljevanju:

ČIŠČENJE

Če je čelada umazana ali onesnažena (olje, katran, barva itd.), zlasti zunanja površina, jo je treba na zunanji strani skrbno očistiti v skladu s priporočili proizvajalca. Oblika čelade in materiali, iz katerih je izdelana, omogočajo enostavno čiščenje in vzdrževanje. Za čiščenje uporabljajte mlačno vodo in nevtralnno čistilo. Splaknite in osušite z mehko krpo. Ne sušite na soncu ali poleg toplotnih virov.

Nikoli ne uporabljajte topila, vročo vodo ali agresivne proizvode.

Za lažje čiščenje notranjega dela, iz školjke odstranite trak.

SKLADIŠČENJE IN HRAMBA

Čelade so pakirane v kartonskih škatlah.

Čelade morate hraniti v lastni originalni embalaži, na čistem in suhem mestu ter na varnem pred toplotnimi viri in neposredno sončno svetlobo. Svetujemo vam, da jih hranite stran od kemičnih snovi (organski hlapi), toplin in jedkih snovi. Na embalažo ne postavljajte nobene teže.

Pogoji skladiščenja so pomemben dejavnik za ohranjanje električnih in mehanskih lastnosti izolacijskih čelad. Priporočljivo je, da je temperatura skladiščenja v območju (20±15)°C.

ROK UPORABE

Če upoštevate priporočila v zvezi z vzdrževanjem in skladiščenjem ter v kolikor ni utrpela nobene poškodbe, čelada dolgo časa ohrani svoje zaščitne lastnosti. Kljub temu najdaljša trajnost čelade, tudi ob pravilnem hranjenju in uporabi, znaša 5 leta od datuma izdelave.

Opomba: datum izdelave je na vsaki čeladi vtisnjen pod ščitnikom (meseč/leto).

OPOZORILO

Čelado se lahko uporablja samo za tveganja, ki so navedena v tem informativnem obvestilu.

Električno izolacijske čelade ni mogoče uporabljati samostojno in da je treba uporabljati drugo izolacijsko zaščitno opremo glede na tveganja, povezana z delom. Navedene varnostne lastnosti so zagotovljene le, če je čelada pravilno nošena in nastavljena ter je v brezhibnem stanju. Navedene zaščitne lastnosti veljajo samo, če se čelado nosi pravilno, nastavljeno po meri in v brezhibnem stanju ohranjenosti. Zaščitne lastnosti čelade se spremenijo, če se na njej naredi nedovoljene spremembe. Poskrbite, da boste uporabljali drugo izolacijsko zaščitno opremo glede na tveganja, povezana z delom, ki ga je treba opraviti. Čelade ne uporabljajte v okoliščinah, ki lahko zmanjšajo njene izolacijske lastnosti. Električna zaščita, ki jo zagotavlja ta čelada, se lahko zmanjša zaradi staranja neustreznega čiščenja ali zaradi pogojev uporabe. Proizvajalcu do sedaj ni poznana prisotnost morebitnih alergeničnih snovi. V primeru, da ugotovite kakršenkoli alergijski odziv, prekinite z nošenjem čelade in se posvetujte z zdravnikom.

OPOMBE

Čelada se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti). Če imajo rokavice napake proizvodnje bodo zamenjane.



Πριν από τη χρήση και κάθε συντήρηση διαβάστε προσεκτικά το παρόν πληροφοριακό δελτίο. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν χρησιμεύουν για να βοηθήσουν και να κατευθύνουν τον χρήστη στην επιλογή και χρήση του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας). Καμία ευθύνη δεν θα αναλάβει ο κατασκευαστής και ο διανομέας σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π. Το παρόν πληροφοριακό δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π.



Η σήμανση CE υποδηλώνει ότι τα κράνη αυτά είναι μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που περιέχονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 397:2012+A1:2012 και EN 50365:2002, από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 Ireland, n° 2834.**

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προστατευτικά κράνη για τη βιομηχανία χρησιμοποιούνται για την προστασία του άνω μέρους του κεφαλιού του χρήστη από πτώση αντικειμένων και από εγκεφαλικές βλάβες και κατάγματα του κρανίου που θα μπορούσαν να προκύψουν.

Πράγματι, τα κράνη είναι κατασκευασμένα για να απορροφούν την ενέργεια μιας κρούσης μέσω της καταστροφής ή της μερικής βλάβης του κελύφους και της στέκας. Ακόμη και αν η βλάβη αυτή δεν είναι άμεσα ορατή, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρό κτύπημα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ EN 50365:2002: Το κράνος είναι ένα ηλεκτρομονωτικό κράνος, κατάλληλο για εργασία υπό τάση, πιστοποιημένο σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50365:2002, κατηγορία 0, Το σύμβολο του διπλού τριγώνου σημαίνει ότι αυτό το κράνος είναι ηλεκτρικά μονωτικό για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης με ονομαστική τιμή έως 1000V εναλλασσόμενου ρεύματος και 1500V συνεχούς ρεύματος.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

	ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΣΗΜΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
CE 2834	ΣΗΜΑΝΣΗ CE ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ
	ΣΗΜΑΝΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΩΣΗΣ
CLASSE 0	ΚΛΑΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΩΣΗΣ
-30°C	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
53-63 cm	ΓΚΑΜΑ ΜΕΓΕΘΩΝ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ
LEVEL PRO	ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ
ABS/PC	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΤΟΥ ΚΕΛΥΦΟΥΣ
	ΜΗΝΑΣ ΚΑΙ ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ

Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει ότι τα ηλεκτρικά όρια των κρανών αντιστοιχούν στην ονομαστική τάση που είναι πιθανό να συναντήσει κατά τη χρήση.

Για επαρκή προστασία, το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται και να ρυθμίζεται ανάλογα με το μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Πριν φορέσετε το κράνος, περιστρέψτε το κουμπί του επίσχεστρου κάτω από τον αυχένα αριστερόστροφα, έως ότου η ζώνη εκταθεί στο μέγιστο βαθμό.

Φορέστε το κράνος και προχωρήστε στη ρύθμιση της στέκας.

Το κράνος πρέπει πάντα να φοριέται χαμηλά στο μπροστινό μέρος, για να προστατεύει το μέτωπο.

Η ρύθμιση πρέπει να γίνεται με τους ακόλουθους τρόπους:

- ρυθμίστε το μήκος της ζώνης, περιστρέφοντας με το χέρι το κουμπί του επίσχεστρου δεξιόστροφα, έως ότου η ζώνη φθάσει στο επιθυμητό μέγεθος. Μην σφίγγετε πολύ.
- μεταβάλετε το ύψος της κατακόρυφης τοποθέτησης, επιλέγοντας μία από τις 4 θέσεις του μηχανισμού με κλιπς εμπυσμάτωσης. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη προσαρμογή στο σχήμα και το μέγεθος της κεφαλής, που αντιστοιχεί σε περιφέρεια μεταξύ 53 και 63 cm. Η σωστή ρύθμιση της εσωτερικής στέκας επιτρέπει στο κράνος να παραμείνει σταθερά στο κεφάλι και να βελτιστοποιήσει την άνεση του χρήστη κατά τη χρήση.

Προειδοποίηση: Τίποτε δεν πρέπει να φορεθεί κάτω από το κράνος.

Σημείωση: Για να εξασφαλιστεί η τέλεια εφαρμογή της στέκας, κάθε μία από τις πλαστικές πόρτες της πρέπει να εισαχθεί στην αντίστοιχη εσωτερική έδρα, στο κέλυφος του κράνους.

Αντίθετα, για το λουρί, τοποθετήστε τις αγκυρώσεις μέσα στο κέλυφος του κράνους, στις κατάλληλες πλευρικές τρύπες. Με το κράνος φορεμένο στο κεφάλι του χρήστη, ρυθμίστε το μήκος του λουριού με ρύθμιση της πόρτης έτσι ώστε να παραμείνει τεντωμένο κάτω από το πηγούνι.

Η ρύθμιση του κράνους πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που το φοράτε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να επιθεωρείτε το κράνος τακτικά για να εντοπίζετε τυχόν ορατές βλάβες.

Πριν από κάθε χρήση το κράνος πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά. Αν διαπιστωθούν ενδείξεις γήρανσης ή μηχανικών ή/και χημικών βλαβών, ή ελαφρά τσακίσματα, τα κράνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το κράνος πρέπει να καταστραφεί.

Μετά τη χρήση: εάν το κράνος είναι βρώμικο ή μολυσμένο (λάδι, χρώμα, πίσσα, κλπ.), ειδικά στην εξωτερική επιφάνεια, είναι απαραίτητο να το καθαρίσετε. Το κράνος δεν θα πρέπει να παραμείνει μολυσμένο εάν πρόκειται να επαναχρησιμοποιηθεί.

Για τον καθαρισμό, προχωρήστε όπως υποδεικνύεται παρακάτω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Εάν το κράνος λερωθεί ή μολυνθεί (λάδι, πίσσα, μπογιά κ.λπ.), ιδίως η εξωτερική επιφάνεια, θα πρέπει να καθαριστεί προσεκτικά εξωτερικά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Το σχήμα του κράνους και τα υλικά με τα οποία κατασκευάζεται, διευκολύνουν τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Ξεπλύνετε και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Μην το στεγνώνετε στον ήλιο ή πλησίον πηγών θερμότητας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, νερό πολύ ζεστό ή λειαντικά προϊόντα.

Για τη διευκόλυνση του εσωτερικού καθαρισμού, αφαιρέστε τη στέκα από το κέλυφος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Τα κράνη είναι συσκευασμένα σε χαρτοκιβώτια.

Τα κράνη πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία, σε καθαρό και στεγνό μέρος μακριά από πηγές θερμότητας και από το άμεσο ηλιακό φως. Συστήνεται να τα διατηρείτε μακριά από χημικές ουσίες (οργανικοί ατμοί), διαλύτες και λειαντικά. Μην αποθέτετε κανένα βάρος στη συσκευασία.

Οι συνθήκες αποθήκευσης αποτελούν σημαντικό παράγοντα για τη διατήρηση των ηλεκτρικών και μηχανικών επιδόσεων των μονωτικών κρανών. Συνιστάται η διατήρηση της θερμοκρασίας αποθήκευσης στην περιοχή (20±15)°C.

ΛΗΞΗ

Εάν τηρούνται οι συστάσεις για συντήρηση και αποθήκευση και εάν δεν έχει υποστεί βλάβη, το κράνος διατηρεί τα προστατευτικά του χαρακτηριστικά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ωστόσο, η μέγιστη διάρκεια του κράνους, ακόμη και αν αποθηκεύεται και χρησιμοποιείται σωστά, είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής.

Σημείωση: Η ημερομηνία κατασκευής είναι τυπωμένη κάτω από την προσωπίδα κάθε κράνους (μήνας/έτος).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το κράνος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους κινδύνους που προβλέπονται στο παρόν πληροφοριακό δελτίο. Το ηλεκτρομωτικό κράνος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο του και ότι είναι απαραίτητη η χρήση άλλου μονωτικού προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τους κινδύνους που ενέχει η εργασία. Τα αναφερόμενα χαρακτηριστικά ασφαλείας εξασφαλίζονται μόνο εάν το κράνος φοριέται και ρυθμίζεται σωστά και βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Τα χαρακτηριστικά ασφαλείας που υποδεικνύονται τηρούνται μόνο εάν το κράνος φοριέται και ρυθμίζεται κανονικά και είναι σε άριστη κατάσταση. Τα χαρακτηριστικά προστασίας αλλοιώνονται αν το κράνος υποστεί τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε άλλο μονωτικό προστατευτικό εξοπλισμό ανάλογα με τους κινδύνους που ενέχει η εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος σε καταστάσεις που μπορεί να μειώσουν τις μονωτικές του ιδιότητες. Η ηλεκτρική προστασία που παρέχει αυτό το κράνος μπορεί να μειωθεί λόγω γήρανσης ανεπαρκούς καθαρισμού ή λόγω των συνθηκών χρήσης. Η πιθανή παρουσία αλλεργιογόνων ουσιών μέχρι στιγμής δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή. Εν πάσει περιπτώσει, αν διαπιστωθεί οποιαδήποτε αλλεργική αντίδραση, διακόψτε τη χρήση και απευθυνθείτε σε γιατρό.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Τα κράνη θα πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς σχετικούς κανονισμούς (χωματερή, αποτεφρωτήρας). Το παρόν Μ.Α.Π., παρουσία ελαττωμάτων κατασκευής, θα αντικατασταθεί.



Przed użyciem produktu i rozpoczęciem konserwacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą ulotką informacyjną. Informacje zawarte w niniejszej ulotce mają na celu pomóc użytkownikowi w doborze i stosowaniu ŚOI. W przypadku nieprawidłowego stosowania ŚOI producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Niniejszą ulotkę informacyjną należy przechowywać przez cały okres użytkowania ŚOI.



Oznakowanie CE oznacza, że hełmy te są środkiem ochrony indywidualnej zgodnym z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartymi w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 i zostały certyfikowane zgodnie z normą EN 397:2012+A1:2012 i EN 50365:2002 przez jednostkę notyfikowaną: **CCQS Certification Services Limited - Block1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd., Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKKI Ireland, n° 2834.**

UŻYTKOWANIE

Przemysłowe hełmy ochronne służą do ochrony górnej części głowy użytkownika przed spadającymi przedmiotami, a tym samym obrażeniami głowy i pęknięciem czaszki.

Hełmy zostały wykonane w sposób zapewniający pochłanianie energii uderzenia poprzez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie czaszy i więzby. Nawet jeżeli takie uszkodzenie nie jest widoczne, każdy hełm poddany poważnemu uderzeniu należy niezwłocznie wymienić.

OCHRONA ELEKTRYCZNA EN 50365:2002: Hełm jest hełmem elektroizolacyjnym, odpowiednim do pracy pod napięciem, certyfikowanym zgodnie z normą europejską EN 50365:2002, klasa 0; symbol podwójnego trójkąta oznacza, że ten hełm jest elektroizolacyjny do użytku w instalacjach niskiego napięcia do wartości nominalnej 1000V a.c. i 1500V d.c.

IDENTYFIKACJA OZNAKOWANIA

	ZNAK IDENTYFIKACYJNY PRODUCENTA
CE 2834	ZNAK CE I JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA
EN 397:2012 +A1:2012 EN 50365:2002	STOSOWANA NORMA
	OZNACZENIE IZOLACJI ELEKTRYCZNEJ
CLASSE 0	KLASA IZOLACJI ELEKTRYCZNEJ
-30°C	TEMPERATURA
53-63 cm	GAMA ROZMIARÓW GŁOWY
LEVEL PRO	MODEL HEŁMU
ABS/PC	IDENTYFIKACJA MATERIAŁU CZASZY
	MIESIĄC I ROK PRODUKCJI

SPOSÓB ZAKŁADANIA I REGULOWANIA HEŁMU

Użytkownik musi sprawdzić, czy ograniczenia elektryczne kasków odpowiadają napięciu znamionowemu, które może napotkać podczas użytkowania.

Aby hełm zapewniał odpowiednią ochronę, powinien zostać dopasowany i wyregulowany do rozmiaru głowy użytkownika. Przed założeniem hełmu obrócić pokrętkę regulacji z tyłu w lewo, aby rozszerzyć opaskę do maksymalnego rozmiaru.

Nałożyć hełm i wyregulować więzbę.

Hełm należy zawsze nosić nasunięty nisko w przedniej części, aby chronić czoło.

Regulacji dokonywać w następujący sposób:

- wyregulować długość opaski, obracając ręcznie pokrętko z tyłu, aż opaska osiągnie żądany wymiar. Nie ściągać zbyt mocno;
- zmienić wysokość położenia w pionie, wybierając jedną z 4 pozycji mechanizmu zatraskowego. W ten sposób zostanie zapewnione optymalne dostosowanie do kształtu i rozmiaru głowy w zakresie obwodu od 53 do 63 cm. Prawidłowa regulacja więzby wewnętrznej zapewnia stabilne położenie hełmu na głowie oraz duży komfort dla użytkownika podczas jego noszenia.

Pouczenie: Pod hełmem nie należy nosić żadnych elementów.

Uwaga: Aby zapewnić prawidłowy montaż więzby, każda jej klamra z tworzywa sztucznego powinna zostać wsunięta w odpowiednie gniazdo wewnętrzne w czaszy hełmu.

Pasek podbródkowy wsunąć w zaczepy wewnątrz czaszy hełmu, w odpowiednich otworach bocznych. Po założeniu hełmu na głowę użytkownika, wyregulować długość paska podbródkowego za pomocą klamry, tak aby pozostawał napięty pod brodą.

Regulację hełmu należy sprawdzić po każdym jego nałożeniu.

KONSERWACJA

Sprawdzać regularnie hełm, aby wykryć ewentualne widoczne uszkodzenia.

Przed każdym użyciem hełm należy dokładnie sprawdzić. Jeśli widoczne są oznaki starzenia lub uszkodzenia mechaniczne i/lub chemiczne, lub lekkie skrzywienie, kaski nie powinny być używane. W razie wątpliwości kask należy zniszczyć.

Po użyciu: jeżeli hełm jest zanieczyszczony lub skażony (olej, lakier, smoła itp.), zwłaszcza na powierzchni zewnętrznej, należy go wyczyścić. Jeżeli hełm ma zostać powtórnie użyty, usunąć z niego zanieczyszczenia.

Hełm czyścić w nżej opisany sposób.

CZYSZCZENIE

Jeśli kask zostanie zabrudzony lub zanieczyszczony (olejem, smołą, farbą itp.), w szczególności na powierzchni zewnętrznej, należy go dokładnie wyczyścić na zewnątrz zgodnie z zaleceniami producenta. Kształt hełmu i materiały, z jakich został wykonany, ułatwiają jego czyszczenie i konserwację. Do czyszczenia używać ciepłej wody i łagodnego środka czyszczącego.

Wypłukać i osuszyć za pomocą miękkiej ściereczki. Nie suszyć na słońcu lub w pobliżu źródła ciepła.

Nie używać rozpuszczalników, gorącej wody ani produktów ściernych.

Aby ułatwić czyszczenie części wewnętrznej, usunąć z czaszy więzbę.

MAGAZYNOWANIE I PRZECHOWYWANIE

Hełmy pakowane są w pudełka kartonowe.

Hełmy należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego. Produkt przechowywać z dala od substancji chemicznych (opary organiczne), rozpuszczalników i produktów ściernych. Nie umieszczać na opakowaniu żadnego ciężaru.

Warunki przechowywania są ważnym czynnikiem dla zachowania parametrów elektrycznych i mechanicznych hełmów izolacyjnych. Zaleca się utrzymywanie temperatury przechowywania w zakresie (20±15)°C.

DATA WAŻNOŚCI

W przypadku przestrzegania zaleceń dotyczących konserwacji i przechowywania oraz gdy hełm nie zostanie uszkodzony, zachowuje swoje cechy ochronne przez długi czas. Jednakże maksymalny okres trwałości hełmu, nawet w przypadku prawidłowego przechowywania i użytkowania, wynosi 5 lat od daty produkcji.

Uwaga: Data produkcji wyłoczona jest pod daszkiem każdego hełmu [miesiąc/rok].

POUCZENIE

Hełm powinien być używany wyłącznie w zakresie ryzyka określonego w niniejszej ulotce informacyjnej. Hełm elektroizolacyjny nie może być używany samodzielnie i konieczne jest stosowanie innego izolacyjnego sprzętu ochronnego w zależności od ryzyka związanego z pracą. Wskazane właściwości bezpieczeństwa są zapewnione tylko wtedy, gdy hełm jest prawidłowo noszony i wyregulowany oraz jest w idealnym stanie. Wskazane cechy bezpieczeństwa są przestrzegane tylko wtedy, gdy hełm jest prawidłowo noszony, wyregulowany oraz nieuszkodzony. Nie należy używać tego kasku jako jedyne go sprzętu izolującego elektrycznie. Upewnij się, że używasz innego izolującego sprzętu ochronnego zgodnie z ryzykiem związanym z wykonywaną pracą. Nie używaj kasku w sytuacjach, które mogą zmniejszyć jego właściwości izolacyjne.

Ochrona elektryczna zapewniana przez ten hełm może zostać zmniejszona z powodu starzenia się, nieodpowiedniego czyszczenia lub warunków użytkowania. Ewentualna obecność substancji alergicznych nie jest jak dotąd znana producentowi. Jednakże po stwierdzeniu jakiegokolwiek reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania i zasięgnąć porady lekarza.

UWAGI

Hełmy ochronne należy utylizować z przestrzeganiem miejscowych przepisów obowiązujących w tym zakresie (składowisko, spalarnia). W przypadku stwierdzenia wad fabrycznych w przedmiotowym ŚOI należy go wymienić.



www.nerispa.com
sales@nerispa.com

Neri Spa a Socio Unico · via 8 Marzo n. 6
42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) · Italy